



Mae'r ddogfen hon ar gael yn Gymraeg yn ogystal â Saesneg.

This document is available in Welsh as well as English.

Hysbysiad Galw am Dalu'r Dreth Gyngor ar gyfer 2015-16

Council Tax Notice 2015-16

Wrth osod y praesept, cymerais mewn i ystyriaeth bod arbedion yr heddlu dros y ddwy flynedd diwethaf yn £11m.

Bydd rhain yn ariannu'r lleihad yn y praesept. Bydd yr heddlu yn derbyn yr un arian oddi wrthyf.

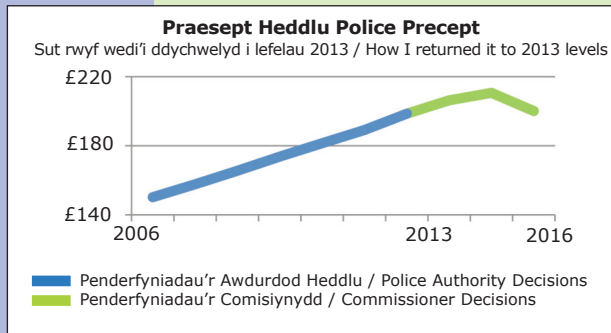
Rwyf wedi adlinio'r praesept i ateb cost gwasanaethau plismona Dyfed-Powys yn well. Ar gyfer eiddo cyfartalog Band D, bydd y praesept yn syrthio o £210.60 yn 2014-15 i £200.07 yn 2015-16.

In setting the precept, I took into account that police savings over the past two years amount to £11m.

These will fund the reduced precept. The police will receive the same money from me.

I have realigned the precept to better match the cost of Dyfed-Powys policing services. An average band D property will see the precept fall from £210.60 in 2014-15 to £200.07 in 2015-16.

2015-16	
Band Eiddo Property Band	Praesept Heddlu Police Precept
A	£133.38
B	£155.61
C	£177.84
D	£200.07
E	£244.53
F	£288.99
G	£333.45
H	£400.14
I	£466.83



Cyllideb Refeniw	2014-15	2015-16	Revenue Budget
	<small>Ailoddatganwyd/ Restated</small>		
	£m	£m	
Gwariant Gros	110.803	107.078	Total Gross Expenditure
Incwm	-3.887	-3.926	Income
Grantiau Eraill (Swyddfa Gartref)	-6.840	-6.844	Other Grants (Home Office)
Cyfraniad o Gronfeydd wrth Gefn	-2.182	-2.976	Contribution from Reserves
Cyllideb Angenrheidiol	97.894	93.332	Budget Requirement
Grant yr Heddlu (Swyddfa Gartref)	-38.746	-37.511	Police Grant (Home Office)
Trethi Annomestig (Llywodraeth Cymru)	-13.364	-11.362	Non-Domestic Rates (Welsh Government)
Grant Cynnal Refeniw (Llywodraeth Cymru)	-0.898	-1.426	Revenue Support Grant (Welsh Government)
Praesept Treth Gyngor	-44.886	-43.033	Council Tax Precept
Cyfanswm y Cymorth Ariannol	-97.894	-93.332	Total Funding
Asesiad o Wariant Safonol	34.155	33.863	Standard Spending Assessment
Cyllideb Gwariant Cyfalaf	13.605	9.373	Capital Expenditure Budget
Amcangyfrif o gronfeydd wrth gefn ar ddiwedd y flwyddyn ariannol	44.213	35.541	Estimate of reserves at end of financial year

Gwybodaeth ariannol: www.bit.ly/OPCCfinance

Finance info: www.bit.ly/OPCCfinance

Neges gan Eich Comisiynydd Heddlu a Throsedd

A Message from Your Police & Crime Commissioner



COMISIYNYDD
HEDDLU A THROSEDDU
DYFED-POWYS
POLICE AND CRIME
COMMISSIONER

Byddwch chi'n talu llai am eich heddlu o fis Ebrill.

Rwyf wedi gostwng fy mhraesept treth gyngor o 5% ac rwy'n gobeithio y bydd hyn yn lleihau rhywfaint o'r baich ariannol sydd arnoch. Gwnaed fy mhenderfyniad yn bosibl o ganlyniad i benderfyniadau anodd rwyf wedi'u gwneud er mwyn gwneud Heddlu Dyfed-Powys yn fwy effeithiol - a thrwy waith caled swyddogion.

Y canlyniad fydd mwy o blismona - a phlismona gwell - am lai o arian. Mae gennym 30 swyddog ychwanegol a bydd yr heddlu'n treulio 100,000 o oriau'n fwy ar y bît eleni.

Yn y cyfamser, mae troseddau cofnodedig yn gostwng ac rydym yn parhau i fuddsoddi yn niogelwch ein cartrefi, trefi a'n cymunedau.

Cofion cynnes,



Christopher Salmon

You'll pay less for your police from April.

I've lowered my council tax precept by 5% and hope this will lighten your load in a small way. This was made possible by tough decisions I've taken to make Dyfed-Powys Police more efficient - and by the hard work of officers.

The result will be more - and improved - policing for less money. We now have 30 more officers and Dyfed-Powys Police will spend 100,000 extra hours on the beat this year.

In the meantime, recorded crime is falling and we continue to invest in the safety of our homes, towns and communities.

Warm regards,

SCHTh, Blwch Post 99, Caerfyrddin, SA31 2PF

OPCC, PO Box 99, Carmarthen, SA31 2PF

Blaenoriaethau - Gwasanaethau Heddlu a Throseddu Priorities - Police & Crime Services



Beth rwyf wedi'i wneud

- Cymunedau mwyaf diogel yng Nghymru a Lloegr
- 30 swyddog heddlu ychwanegol
- Cost plismona isaf Cymru

CRYFACHI!

- Cymorth ar gyfer y rhai sy'n dioddef o broblemau iechyd meddwl
- Cymorth ar gyfer dioddefwyr cam-drin domestig
- Y ffordd y mae cwynion yn erbyn yr heddlu'n cael eu trin

Nesaf

- Swyddogion heddlu'n treulio 100,000 o oriau'n fwy ar y bit
- Gwell gwasanaeth hofrennydd yr heddlu
- Arbedion o £8.8 miliwn o 2013-16

NEWYDD!

- Gwasanaeth i ddiodefwyr
- Dwy ganolfan argyfwng trais wledig

Fy mlaenoriaethau

- Atal a mynd i'r afael â throseddu
- Diogelu pobl sy'n agored i niwed
- Dwyn pobl i gyfiawnder
- Gwella mynediad i wasanaethau'r heddlu
- Sicrhau proffesiynoldeb
- Gwario'n ddoeth

What I've done

- Safest communities in Wales and England
- 30 more police officers
- Wales' lowest policing cost

STRONGER!

- Support for those with mental health issues
- Support for victims of domestic abuse
- Handling of police complaints

Next

- 100,000 more police hours on the beat
- Improved police helicopter service
- £8.8m saved from 2013-16

NEW!

- Victims' service
- Two rural rape crisis centres

My priorities

- Preventing and tackling crime
- Protecting vulnerable people
- Bringing people to justice
- Enhancing access to police services
- Ensuring professionalism
- Spending wisely

www.dyfed-powys.pcc.police.uk - Ffôn 01267 226440

www.dyfed-powys.pcc.police.uk - Phone 01267 226440

Perfformiad yn 2014 Performance in 2014



Dyfed-Powys sydd â'r lefel isaf o droseddau cofnodedig yng Nghymru a Lloegr.

O Ebrill-Rhagfyr 2014, syrthiodd 2% o gymharu â'r flwyddyn flaenorol. Syrthiodd ymddygiad gwrthgymdeithasol 8.8%.

Mwy o achosion yn mynd i'r llys, gyda'r cyfradd rhybuddio yn gostwng 17.8% i 15.1% yn 2013-14. Mae dros 80% ohonoch chi'n credu bod yr heddlu'n deall materion lleol.

Rwy'n ymrwmo i wneud cymunedau yn fwy diogel, i wella cyfiawnder lleol ac i sicrhau bod yr heddlu'n mynd i'r afael â throseddau sy'n effeithio arnoch chi.

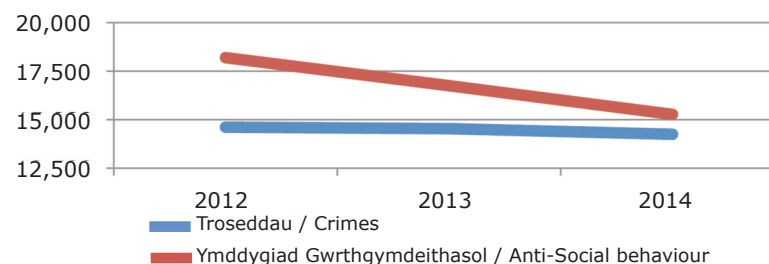
Dyfed-Powys has the lowest level of recorded crime in England and Wales.

From April-December 2014, it was down 2% on the same period of the previous year. Anti-social behaviour fell 8.8%.

More cases are going to court, with the caution rate falling from 17.8% to 15.1% in 2013-14. More than 80% of you think your police understand local issues.

I'm committed to making communities safer, improving local justice and ensuring that the police tackle the crimes that affect you.

Troseddau a Digwyddiadau Ymddygiad Gwrthgymdeithasol yn Nyfed-Powys
Crime & Anti-Social Behaviour Incidents in Dyfed-Powys



Twitter @DPOPCC

Twitter @DPOPCC